



Dossier de préparation DEL F B1

Production orale

Production écrite

Description des tâches

Tuyaux méthodologiques

Vocabulaire utile

Exemples de consignes

1 Tableau des épreuves du DELF B1

Nature des épreuves	Durée	Note sur
Compréhension de l'oral = CO Réponse à des questionnaires de compréhension portant sur trois documents enregistrés (deux écoutes). <i>Durée maximale des documents: 6 minutes</i>	25 min. environ / 25
Compréhension des écrits = CE Réponse à des questionnaires de compréhension portant sur deux documents écrits : 1) dégager des informations utiles par rapport à une tâche donnée; 2) analyser le contenu d'un document d'intérêt général.	35 min. / 25
Production écrite = PE Expression d'une attitude personnelle sur un thème général (<i>essai, courrier, article...</i>).	45 min. / 25
Production orale = PO Épreuve en trois parties : 1) entretien dirigé 2) exercice en interaction = jeu de rôles 3) expression d'un point de vue à partir d'un document déclencheur	15 min. environ 10 min. de préparation pour la 3 ^{ème} partie / 25
Seuil de réussite pour obtenir le diplôme: 50/100 Note minimale requise (pour chaque épreuve): 5/25	Durée totale des épreuves: 1 h 45	Note totale 100

La note qui compte pour la maturité professionnelle sera convertie à partir du total des points selon l'échelle suivante, arrêtée par la *Commission Fédérale pour la Maturité Professionnelle* :

Points obtenus au DELF	Note
91 – 100	6.0
81 – 90	5.5
71 – 80	5.0
61 – 70	4.5
50 – 60	4.0
42 – 49	3.5
34 – 41	3.0
26 – 33	2.5
18 – 25	2.0
10 – 17	1.5
0 – 9	1.0

2 Quelques moyens utiles pour la préparation au DELF

Sites internet permettant de s'entraîner à la compréhension orale:

<https://delfdalf.ch/index.php?id=95>

<http://www.ciep.fr/delf-junior/exemples-sujets>

<http://apprendre.tv5monde.com/fr/niveaux/b1-intermediaire>

<http://www.rts.ch/>

Sites internet pour enrichir son vocabulaire:

<http://www.leo.org/>

http://www.reverso.net/text_translation.aspx?lang=DE

<http://de.bab.la/woerterbuch/>

Sites internet pour répéter ses connaissances de grammaire:

<http://lepointdufle.net/>

<http://grammaire.reverso.net/>

<http://www.didieraccord.com/Accord2/dossier1/>

Et pour finir ...

Tout est bon et utile comme préparation qui a trait au français : lectures, parler avec des amis ou des parents, regarder et/ou écouter des émissions de télé ou de radio etc.

3 Vocabulaire de base au DELF

le candidat, la candidate	der Kandidat, die Kandidatin
l'examineur, l'examinatrice	der Prüfer, die Prüferin
la capacité → être capable de	die Fähigkeit → fähig sein, zu
la consigne	die Arbeitsanweisung
la réponse à un questionnaire	die Beantwortung eines Fragebogens
porter sur qc	s. auf etw. beziehen
par rapport à	in Bezug auf
une tâche	eine Aufgabe, ein Auftrag
tirer au sort	auslosen
Lisez attentivement ... / Relisez ...	Lesen Sie sorgfältig ... / Lesen Sie nochmals ...
présenter qc → une présentation de qc	etw. vorstellen → eine Vorstellung (z.B. Produkt)
exprimer qc → une expression	etw. ausdrücken → ein Ausdruck
expression d'un point de vue à partir d'un document déclencheur	Ausdruck einer Meinung/Ansicht ausgehend von einem Ausgangsdokument
une attitude personnelle	eine persönliche Haltung
inviter qn à (qc/faire qc) → une invitation	jem. einladen → eine Einladung
proposer qc à qn/à qn de faire qc → une proposition	jem. etw. vorschlagen/vorschlagen, zu → ein Vorschlag

décrire qc à qn → une description
s'entretenir avec qn → un entretien
comprendre qc → une compréhension
imaginer qc → *dans mon esprit*
rédiger qc → la rédaction
choisir → un choix
justifier qc → une justification
souligner qc
relever qc
remplir qc → Remplissez ...
mettre une croix = cocher
barrer qc = biffer qc
repérer qc = dégager qc
encadrer qc → le cadre
un enregistrement → un document enregistré
une écoute
une annonce
une affirmation
énoncer qc → un énoncé
la case (qui convient)
la bulle
la grille
la fiche
un exposé
une rédaction, un essai
le courrier des lecteurs
le sujet = le thème
le contenu
le brouillon
une introduction ↔ une conclusion
en 150 mots environ
un entretien dirigé

jem. etw. beschreiben → eine Beschreibung
mit jem. Gespräche führen > ein Gespräch
etw. verstehen → ein Verständnis
s. etw. vorstellen → in meiner Vorstellung
Etw. schreiben, verfassen → das Verfassen
etw. auswählen → eine Auswahl
etw. begründen → eine Begründung
etw. unterstreichen
etw. hervorheben, notieren, nennen
etw. ausfüllen → Füllen Sie... aus.
ankreuzen
etw. (durch)streichen
etw. finden = ausfindig machen
etw. einrahmen → der Rahmen
eine Aufnahme → ein Tondokument
ein Hördurchgang
eine Ansage
eine Aussage, eine Behauptung
etw. klar darlegen, aussprechen → ein Wortlaut
das (zutreffende) Feld
die Sprechblase
die Tabelle
der Zettel, das Blatt
ein Referat, eine Darlegung
ein Aufsatz, ein Essai
die Leserbriefe
das Thema
der Inhalt
der Entwurf
eine Einführung ↔ ein Schluss(teil)
in ca. 150 Wörtern
ein geführtes Gespräch

4 PO – Production orale

L'épreuve d'oral individuel se compose de **trois parties** qui s'enchaînent (partie 1 → partie 2 → partie 3). La durée totale est de 15 minutes.

Vous irez dans la salle indiquée, où vous montrerez votre **carte d'identité** et recevrez le texte déclencheur pour la troisième partie de l'examen (en général un article de presse). Il y aura deux textes à choix. Vous n'aurez pas l'occasion de poser des questions.

Ensuite, vous irez dans une salle commune où vous préparerez la troisième partie de l'examen (10 minutes de préparation). Après 10 minutes on vous dira de vous rendre dans la salle d'examen individuel.

Dès que vous arriverez dans cette salle, vous montrerez votre carte d'identité.

Ensuite, vous devrez choisir la partie 2 de l'examen. Vous recevrez **deux jeux de rôles au choix**. Ici vous pourrez demander des précisions sans être pénalisé.

L'examen commencera par la partie 1, l'entretien dirigé. Voici une brève description des différentes parties:

Partie 1	Entretien dirigé 2 à 3 minutes	On vous demandera de vous présenter , c'est-à-dire de parler de vous, de votre famille, de votre pays, de vos activités / centres d'intérêt. <i>Vous devez montrer que vous êtes capable de parler de sujets familiers.</i>
Partie 2	Exercice en interaction (= jeu de rôles) 3 à 4 minutes	Vous devrez “jouer” une scène de la vie quotidienne avec l'examineur (faire face à une situation inhabituelle ou comparer/opposer des alternatives ou négocier). <i>Vous devez montrer que vous êtes capable de faire comprendre vos opinions et vos réactions pour trouver une solution à un problème ou à des questions pratiques.</i>
Partie 3	Expression d'un point de vue à partir d'un document déclencheur 5 à 7 minutes	Vous devrez dégager le thème soulevé par le document et présenter votre opinion sous la forme d'un petit exposé de 3 minutes environ. Après, il y aura une discussion avec l'examineur. <i>Vous devez montrer que vous êtes capable d'exprimer votre opinion.</i>

4.1 L'entretien dirigé – „se présenter“

L'examineur peut vous poser les questions suivantes:

Pouvez-vous vous présenter, me parler de vous?	Donnez votre nom, votre prénom. Vous pouvez aussi dire votre âge, votre nationalité.
Pouvez-vous me parler de votre famille?	Parlez de vos parents, leur âge, leur profession. Parlez de vos frères et sœurs. Indiquez leurs âges. Dites ce qu'ils font.
Pouvez-vous me parler de votre pays?	Parlez de votre pays, votre ville. Donnez quelques caractéristiques géographiques et culturelles.
Que faites-vous dans votre temps libre? Pouvez-vous me parler de vos activités / de vos centres d'intérêt ?	Parlez de vos loisirs, des activités et expliquez pourquoi vous les appréciez. Vous pouvez parler de sport, de littérature, de voyages ou de sorties entre amis...
Pouvez-vous me dire ce que vous faites actuellement ?	
Pouvez-vous me parler de votre passé ?	
Pouvez-vous me parler de l'école que vous fréquentez actuellement?	Parlez de votre école. Dites p.e. pourquoi vous l'avez choisie, pourquoi elle vous plaît, etc.
Pouvez-vous me parler de vos projets (p.e. après la maturité professionnelle)?	Parlez de vos projets.

- C'est vous qui devez parler **pendant 2 minutes**. Donnez des informations qui rendent votre portrait intéressant.
 - L'examineur ne vérifiera pas si ce que vous dites est vrai!
 - L'expert peut vous poser des **questions supplémentaires** ou pas.
- Essayez de présenter un **vocabulaire précis** et varié (sans que cela paraisse appris par coeur) → Préparez-vous bien à la maison.
- Parlez aussi de vos **sentiments** (p.e. dites si/pourquoi vous appréciez votre lieu d'habitation; si/pourquoi vous vous entendez bien ou pas avec vos frères/sœurs / parents).
- Ce n'est pas grave si vous hésitez de temps en temps. Prenez le temps de réfléchir à ce que vous voulez dire.
- N'hésitez pas à faire répéter l'examineur si vous n'avez pas compris. Utilisez des expressions comme :
 - "Pardon?"
 - "Je n'ai pas compris."
 - "Pourriez-vous répéter votre question?"
- Commencez par **saluer** l'examineur. Essayez de **sourire** et de donner **une bonne image** de vous (**pas de chewing-gum !!**).

Autres questions possibles	Répondez à la question. Essayez aussi d'expliquer et de justifier ce que vous exposez.
Quel rôle joue la famille pour vous ? Pourquoi ?	
Quel rôle jouent les amis pour vous ? Pourquoi ?	

Autres questions possibles	Répondez à la question. Essayez aussi d'expliquer et de justifier ce que vous exposez.
<i>Parlez-nous d'une journée typique pour vous ?</i>	
<i>Parlez-nous de vos études ou de votre travail.</i>	
<i>Parlez-nous de vos passe-temps préférés.</i>	
<i>Est-ce que la musique est importante pour vous ? Expliquez pourquoi.</i>	
<i>Quel sport pratiquez-vous ? Pourquoi ? Préférez-vous le sport d'équipe ou individuel ? Pourquoi ?</i>	
<i>Quel sport n'aimez-vous pas ? Pourquoi ?</i>	
<i>Quel est votre moyen de communication préféré ? Pourquoi ?</i>	
<i>Quelle place prend l'ordinateur dans votre vie ?</i>	
<i>Comment est-ce que vous utilisez les médias, par exemple la télévision, la radio, Internet, ou les journaux ?</i>	
<i>Qu'est-ce que vous lisez ?</i>	
<i>Vous habitez dans quel type de logement ? Est-il idéal pour vous ? Expliquez pourquoi.</i>	
<i>Quels moyens de transport utilisez-vous, par exemple pour aller à l'école, au travail ou en vacances ? Pourquoi ?</i>	
<i>Quel type de vacances aimez-vous ? Pourquoi ? Où avez-vous passé vos dernières vacances ? Où avez-vous logé ?</i>	
<i>En quelle saison préférez-vous partir en vacances ? Pourquoi ?</i>	
<i>Que voulez-vous faire plus tard ? Quels sont vos projets privés ou professionnels ?</i>	

Autres questions possibles	Répondez à la question. Essayez aussi d'expliquer et de justifier ce que vous exposez.
Quelle serait la profession de vos rêves ? Pourquoi ?	
Quelle est votre pensée quand on vous dit « La France » ?	
Pourquoi est-ce que vous étudiez le français ?	

4.1.1 Entretien dirigé

Vocabulaire utile

A l'accueil (Beim Empfang)			
Traduction	L'examineur/trice	Le candidat/la candidate	Traduction
Guten Tag.	Bonjour,	Bonjour, Madame / Monsieur. Bonjour, Mesdames/Messieurs.	Guten Tag.
Haben Sie Ihr Aufgebot?	Vous avez votre convocation?	Oui, la voilà. Non, je l'ai oubliée.	Ja, da ist es. Nein, ich habe es vergessen.
Haben Sie einen Ausweis?	Avez-vous une pièce d'identité?		
Ziehen Sie ein Thema. Lesen Sie es.	Tirez un sujet. Lisez-le.		
Haben Sie alles verstanden?	Est-ce que vous avez tout compris?	Non, je ne comprends pas le mot „...“ / la phrase „...“	Nein, ich verstehe das Wort „...“ / den Satz „...“ nicht.
Gibt es ein Problem?	Y-a-t-il un problème?	Non, merci, ça va. Oui,...	Nein, es geht. Ja, ...
Jetzt gehen Sie in den Vorbereitungs-raum.	Maintenant, vous allez en salle de préparation.	C'est où?	Wo ist das?
Es ist das Zimmer X. Es ist im Erdgesch.	C'est la salle X. C'est au rez-de-chaussée.	Ah bon! D'accord.	O.k.
Setz dich.	Assieds-toi. / Asseyez-vous.	Merci.	Danke.
Wie geht's dir?	Ça va?	Oui, merci, mais j'ai un peu le trac.	Ja, danke, aber ich habe ein wenig Lampenfieber.

Parlez de vous. Donnez votre nom, votre prénom, dites votre âge, votre nationalité. Parlez de votre formation.

Je m'appelle ... / Mon nom est ...

Ich heiße... / Mein Name est...

X est mon prénom.

X ist mein Vorname.

Je viens de ...

Ich komme aus...

J'habite à ...

Ich wohne in...

C'est un village près de ...

Das ist ein Dorf in der Nähe von...

C'est près de ...	Das liegt in der Nähe von...
X se trouve à environ ... kilomètres de...	X befindet sich ungefähr ...km von...entfernt.
C'est dans le nord/le sud/l'est/l'ouest de ...	Das liegt im Norden/Süden/Osten/Westen von..
C'est dans le canton de ...	Das liegt im Kanton...
C'est un village qui compte environ 1000 habitants.	Es ist ein Dorf mit ca. 1000 Einwohnern.
Mon lieu d'origine, c'est ...	Mein Heimatort ist...
Je suis né(e) à ...	Ich bin in ... geboren.
Le X est ma langue maternelle.	X ist meine Muttersprache.
Nous habitons dans une maison individuelle.	Wir wohnen in einem Einfamilienhaus.
Nous habitons dans un immeuble.	Wir wohnen in einem „Block“.
Nous habitons dans un quatre-pièces.	Wir wohnen in einer 4-Zimmer-Wohnung.
Actuellement / en ce moment	zurzeit / im Moment
Quelle est votre nationalité? / Vous êtes de quelle nationalité?	Welches ist Ihre Nationalität?
Je suis Suisse / Suisse.	Ich bin Schweizerin / Schweizer.
Je suis Allemande / Allemand.	Ich bin Deutsche / Deutscher.
Je suis	Ich bin
J'ai 18 ans. → avoir ... ans	Ich bin 18 Jahre alt. → ... Jahre alt sein
Je suis né(e) en 1997.	Ich bin 1997 geboren.
Mon anniversaire (c'est) en avril / (c'est) le 10 avril.	Ich habe im April / am 10. April Geburtstag.
Je fais un apprentissage comme ...	Ich mache eine Lehre als ...
... informaticien	... Informatiker
... automaticien	... Automatiker
... polymécanicien	... Polymechaniker
... électronicien	... Elektroniker
... mécatronicien d'automobiles	... Automobilmechatroniker
Je fréquente l'École professionnelle et l'École de maturité professionnelle de/à Baden.	Ich besuche die Berufsschule und die Berufsmittelschule von/in Baden
Actuellement, je suis en deuxième année (d'apprentissage).	Zurzeit bin ich im zweiten Schuljahr (Lehrjahr).
Dans deux ans, je passerai la maturité professionnelle.	In zwei Jahren mache ich die BM-Prüfung.
Ma matière préférée, c'est ...	Mein Lieblingsfach ist...
Après cette école, j'aimerais devenir ...	Nach dieser Schule möchte ich ... werden.
Je veux faire des études d'informatique à la Haute Ecole Spécialisée de Brugg.	Ich will an der Fachhochschule Brugg Informatik studieren.
J'envisage de faire la passerelle afin de pouvoir faire des études à l'EPFZ.	Ich ziehe in Betracht, die Passerelle zu machen, um an der ETHZ studieren zu können.
Mais avant, je voudrais ...	Aber vorher möchte ich...
Je rêve de faire ...	Ich träume davon, zu...
J'ai fait un séjour linguistique en / à ...	Ich habe einen Sprachaufenthalt in ... gemacht.

Parlez de votre famille. Parlez un peu (pas trop pourtant ...) de vos parents, leur âge, leur profession.
Parlez de vos frères et sœurs.

Maintenant, j'aimerais vous présenter ma famille.	Jetzt möchte ich Ihnen meine Familie vorstellen.
Ma famille se compose de 5 personnes.	Meine Familie besteht aus 5 Personen.
Ma mère a ... ans. / Mon père a ... ans.	Meine Mutter / Mein Vater ist ... Jahre alt.
Ma mère / Mon père vient de...	Meine Mutter / Mein Vater stammt aus...
Ma mère / Mon père travaille comme...	Meine Mutter / Mein Vater arbeitet als...
Elle / Il travaille dans une agence de voyages / dans une banque / dans une assurance / dans une entreprise de production (<i>allg. > dans</i>)	Sie / Er arbeitet in einem Reisebüro / bei einer Bank / bei einer Versicherung / in einem Produktionsbetrieb.
Il travaille à la Banque cantonale.	Er arbeitet bei der Kantonalbank.
Il travaille chez Nestlé, ABB, ... (<i>Firmen > chez</i>).	Er arbeitet bei Nestlé, ABB, ...
Mes parents se sont mariés il y a ... ans.	Meine Eltern haben vor ... Jahren geheiratet.
Mes parents se sont séparés il y a ... ans.	Meine Eltern haben sich vor ... Jahren getrennt.
Mes parents ont divorcé il y a X ans.	Meine Eltern haben sich vor X Jahren scheiden lassen.
Mes parents sont divorcés.	Meine Eltern sind geschieden.
J'ai des frères et sœurs.	Ich habe Geschwister.
Je suis enfant unique.	Ich bin Einzelkind.
J'ai un frère cadet / une sœur cadette.	Ich habe einen jüngeren Bruder / eine jüngere Schwester.
J'ai un frère aîné / une sœur aînée.	Ich habe einen älteren Bruder / eine ältere Schwester.
Mon frère a 3 ans de moins que moi.	Mein Bruder ist 3 Jahre jünger als ich.
Ma sœur a 3 ans de plus que moi.	Meine Schwester ist 3 Jahre älter als ich.
Mon frère est plus âgé/plus jeune que moi.	Mein Bruder ist älter/jünger als ich.
Mon frère / Ma sœur est célibataire.	Mein Bruder / Meine Schwester ist ledig.
J'ai deux amis/amies de mon âge.	Ich habe zwei FreundInnen in meinem Alter.
Nous nous entendons bien.	Wir verstehen uns gut.
Mes grands-parents habitent dans le même village.	Meine Grosseltern wohnen im selben Dorf.
Je vais souvent chez eux .	Ich gehe oft zu ihnen .
Mon grand-père est mort il y a deux ans.	Mein Grossvater ist vor 2 Jahren gestorben.
Mon père a passé sa jeunesse en Allemagne.	Mein Vater hat seine Jugend in Deutschland verbracht.

Parlez de vos activités. Dites ce que vous faites de votre temps libre. Citez les loisirs, des activités, expliquez pourquoi vous les appréciez.

Pendant mon temps libre, je vais souvent au cinéma.	In meiner Freizeit gehe ich oft ins Kino.
Quand je suis libre, je...	In meiner freien Zeit...
J'aime <i>danser, jouer à l'ordinateur, lire, écouter de la musique, sortir avec mes ami(e)s ...</i>	Ich <i>tanze</i> gerne, <i>spiele</i> gerne am Computer, <i>lese</i> gerne, <i>höre</i> gerne Musik, <i>gehe</i> gerne mit Freunden aus ...

toujours - souvent
quelquefois - de temps en temps
rarement - jamais

J'adore X. / J'adore faire X.

Je n'aime pas trop X.

Je n'aime pas du tout faire X.

Je déteste X.

Je m'intéresse à ...

Je **ne** m'intéresse **pas du tout** à ...

Mon passe-temps préféré, c'est X.

Deux fois par semaine, le mardi et le vendredi, je
vais à ... / je vais m'entraîner (au foot).

Je joue **au** tennis. (*sports, jeux > à*)

Je joue **de la** batterie. (*instruments > de*)

Je fais du sport. > Je ne fais pas **de** sport.

Je fais de la natation, de l'équitation, du vélo, ...

Je suis dans un club de tennis.

Je joue à des jeux électroniques.

Le week-end, nous faisons souvent des excursions.

Ce week-end, je vais à l'anniversaire d'une amie.

Je joue aux cartes avec ma famille.

J'aime bien écouter de la musique.

J'aime la musique pop / le rock / le jazz / la musique
classique.

Je vais souvent au concert.

J'aime surtout les groupes (m.) anglais.

Mon chanteur préféré / Ma chanteuse préférée est
...

immer - oft

manchmal - ab und zu

selten - nie

Ich mag X sehr gerne. / mache X sehr gerne.

Ich mag X nicht besonders.

Ich mache X überhaupt nicht gerne.

Ich hasse X.

Ich interessiere mich für ...

Ich interessiere mich **überhaupt nicht** für ...

Mein Lieblingshobby/Meine Lieblings-Freizeit-
Beschäftigung ist X.

Zweimal pro Woche, am Dienstag und am Freitag
gehe ich nach ... / ins Training.

Ich spiele Tennis.

Ich spiele Schlagzeug.

Ich treibe Sport. > Ich treibe keinen Sport.

Ich schwimme, reite, fahre Velo, ...

Ich bin in einem Tennisclub.

Ich mache Computerspiele.

Am Wochenende machen wir oft Ausflüge.

Dieses Wochenende gehe ich zum Geburtstag einer
Freundin.

Ich spiele mit meiner Familie Karten.

Ich höre gerne Musik.

Ich mag die Pop-Musik / Rock / Jazz / klassische
Musik.

Ich gehe oft ins Konzert.

Ich mag vor allem die englischen Bands.

Mein Lieblingssänger / Meine Lieblingssängerin ist...

4.1.2 Entretien dirigé

Exercices pratiques

Parlez de vous. *Donnez votre nom, votre prénom, dites votre âge, votre nationalité.*

Parlez de votre famille. *Parlez de vos parents, leur âge, leur profession. Parlez de vos frères et soeurs.
Indiquez leurs âges.*

Parlez de votre pays. *Donnez quelques caractéristiques géographiques et culturelles de votre ville, votre pays.*

Parlez de vos activités. *Dites ce que vous faites de votre temps libre. Citez les loisirs, des activités, expliquez pourquoi vous les appréciez.*

Parlez de votre apprentissage (votre travail) et de votre école.

Parlez de vos projets après la maturité professionnelle.

4.2 L'exercice en interaction (Jeu de rôle)

Dans cette partie de l'épreuve, vous devez **jouer une situation** avec l'examineur. La situation peut être **informelle** (deux amis) ou **formelle** (p.e. un client et un vendeur). Vous tirez au sort deux sujets et en choisissez un.

Voici deux exemples (cf. aussi les critères d'évaluation):

Sujet 1 (situation informelle)

Vous deviez rencontrer un/e ami/e et vous avez oublié le rendez-vous. Le lendemain, il/elle vous téléphone pour vous demander ce qui s'est passé. Vous essayez de vous **justifier**. L'examineur joue le rôle de l'ami.

Sujet 2 (situation formelle)

On vous a offert un DVD pour votre anniversaire. Malheureusement il est illisible. Vous allez dans la boutique où on vous l'a acheté pour qu'on vous le **change**. Le vendeur vous demande le ticket. L'examineur joue le rôle du vendeur.

- Dans cet exercice, on veut tester votre **capacité de réagir, d'improviser**, comme un **acteur / une actrice**. Et n'oubliez pas que l'expert joue aussi avec vous et qu'il doit aussi s'adapter à ce que vous dites.
- But de cet exercice: **vous devez parler le plus possible**. Ne laissez pas faire tout le travail à l'expert.
 - Évitez de répéter toujours le même argument, présentez des arguments toujours nouveaux, différents.
- Vous ne disposez pas d'un temps de préparation pour cet exercice. Mais vous avez le droit de **poser des questions** si vous ne comprenez pas la consigne. Cela ne sera pas pénalisé. Demandez avant que l'exercice commence, car il est fondamental de bien comprendre le sujet.
- **Adaptez le registre de langue à la situation** (entre amis → tutoiement; situation formelle → vouvoiement).
- Si vous hésitez, ne paniquez pas. Les hésitations sont normales dans une conversation.
- Si vous avez l'impression d'être dans une impasse, vous pouvez le dire :
 - « Écoutez, là vous me mettez dans l'embarras, je ne sais plus quoi faire/dire. »
 - « Un instant, je dois réfléchir à ta/votre proposition. »

4.2.1 Exercice en interaction

Vocabulaire utile

se justifier / protester	sich rechtfertigen / protestieren
Je suis désolé(e), mais vous vous trompez.	Es tut mir Leid, aber Sie irren sich.
Je vais vous expliquer ce qui s'est passé.	Ich erkläre Ihnen, was passiert ist.
Je ne suis pas d'accord avec vous.	Ich bin nicht Ihrer Meinung.
Écoutez, vous avez tort.	Hören Sie, Sie haben unrecht.
Écoutez, c'est moi qui ai raison.	Hören Sie, ich habe recht.
Ce que vous dites n'est pas vrai.	Was Sie sagen, ist nicht wahr.
Je suis absolument sûr(e) que...	Ich bin mir absolut sicher, dass...
Il faut que vous me croyiez.	Sie müssen mir glauben.
Je vous assure que j'ai complètement raison.	Ich versichere Ihnen, dass ich völlig recht habe.
Je vous assure que ce n'est pas ma faute.	Ich versichere Ihnen, dass dies nicht mein Fehler ist.
Excusez-moi, je suis désolé.	Entschuldigen Sie, es tut mir Leid.

Je ne l'ai pas fait exprès.
 Je vous prie de ...
 C'est injuste. / Ce n'est pas juste.
 Mais, pas du tout.
 Pas du tout!
 Vous plaisantez?

Ich habe es nicht extra gemacht.
 Ich bitte Sie, zu ...
 Das ist unfair.
 Aber überhaupt nicht.
 Überhaupt nicht!
 Scherzen Sie?

se plaindre	sich beklagen
C'est incroyable / inadmissible / scandaleux!	Das ist unglaublich / unzulässig / skandalös!
Je n'ai jamais vu une telle chose!	So etwas habe ich noch nie gesehen!
Ah, je m'énerve! Cela m'embête!	Ah, ich nerve mich! Das nervt mich!
C'est le comble!	Das ist die Höhe!
Mais c'est n'importe quoi!	Aber das ist ja allerhand!
Ne me prenez pas pour un imbécile / idiot!	Verkaufen Sie mich nicht für dumm!
Je n'accepte pas que (+subj.)	Ich akzeptiere nicht, dass...
Je ne supporte pas que (+subj.)	Ich ertrage nicht, dass...
Je voudrais me plaindre auprès de votre chef.	Ich möchte mich bei Ihrem Chef beschweren.
J'exige un dédommagement!	Ich verlange eine Entschädigung!
J'exige que vous me remboursiez!	Ich verlange, dass Sie mich entschädigen!
Zut alors!	Verflixt!
Quel malheur! / Quelle horreur!	Was für ein Unglück! / Was für ein Horror!

se renseigner	sich erkundigen
Pardon, excusez-moi, pourriez-vous me dire...	Entschuldigung, könnten Sie mir sagen...
Pourriez-vous m'aider à faire X ?	Könnten Sie mir helfen, X zu tun?
Pourriez-vous m'expliquer X ?	Könnten Sie mir X erklären?
Pourriez-vous me renseigner sur X ?	Könnten Sie mir Auskunft geben über X?
Je me suis complètement perdu(e).	Ich habe mich vollständig verirrt.
En effet, je cherche ...	In der Tat suche ich ...
Je ne trouve plus X.	Ich finde X nicht mehr.
Je n'ai pas tout à fait compris ce que vous avez dit.	Ich habe nicht ganz verstanden, was Sie sagten.
Pourriez-vous répéter ce que vous avez dit.	Könnten Sie wiederholen, was Sie gesagt haben?
Je vous remercie de X.	Ich danke Ihnen für X.
C'est très gentil de votre part.	Das ist sehr nett von Ihnen.
Merci de / pour votre aide.	Danke für Ihre Hilfe.

convaincre qn de faire qc	jdn. überreden, überzeugen, etw. zu tun
C'est vrai!	Das ist wahr!
Je ne mens pas!	Ich lüge nicht!
Croyez-moi que ... !	Glauben Sie mir, dass ...!
Il (te) faut me croire!	Du musst mir glauben!
Je suis sincère!	Ich bin ehrlich!
C'est la vérité.	Das ist die Wahrheit.
Franchement, honnêtement, sincèrement	ehrlich
promettre à qn que ...	jdm. versprechen, dass ...

donner des conseils	Ratschläge geben
Il suffit que + <i>subjonctif</i>	Es genügt, dass...
Il vaut mieux faire qc / que tu + <i>subjonctif</i>	Es ist besser, etw. zu tun. / dass du..
Il est préférable de faire qc / que + <i>subjonctif</i>	Es ist besser, etw. zu tun / dass...
Tu devrais / Vous devriez ... (<i>INF.</i>)	Du solltest ... / Sie sollten ...
Mettez ... ! Allez ! Faites ... ! Verbes à l'impératif !	Ziehen Sie ... an! Gehen Sie nach ...! Machen Sie ...!

proposer à qn de faire qc	jdm. vorschlagen, etw. zu tun
Je te propose de ... / Je vous propose de ...	Ich schlage dir / Ihnen vor, zu ...
On pourrait ...	Man könnte ...
Ce serait bien si ... (+ <i>imparfait</i>)	Es wäre gut, wenn ...
Et si on ... (+ <i>imparfait</i>)	Und wenn man / wir ...
Serait-il possible de ... (<i>INF.</i>)?	Wäre es möglich, zu ...
On devrait absolument ...	Wir sollten unbedingt ...
Et pourquoi est-ce qu'on ne ... pas ... <i>Et pourquoi on ne va pas au cinéma ?</i>	Und warum ... wir nicht ... ? <i>Und warum gehen wir nicht ins Kino?</i>

refuser de	ablehnen
Ah non alors!	Ach nein!
(Il n'en est) pas question!	(Das) kommt nicht in Frage!
Je n'ai pas envie de + <i>INF</i>	Ich habe keine Lust zu ...
Je suis désolé, mais je n'ai pas le temps de + <i>INF</i>	Es tut mir leid, aber ich habe keine Zeit zu ...

4.2.2 Jeu de rôle

Exercices pratiques

Le meilleur moyen de vous préparer à cet exercice est de **jouer avec un/e camarade** de classe ces différentes situations. Essayez aussi une fois d'évaluer la production orale de votre camarade et de proposer une note (cf. grille d'évaluation).

Sujet 3

*Vous avez décidé de partir en vacances cet été avec un/une ami/e. Vous avez trouvé une offre sur Internet pour l'Égypte, dans un hôtel 4 étoiles. Il/elle veut rester en France sous prétexte qu'il/elle ne parle pas anglais. Vous essayez de le/la **convaincre**. L'examineur joue le rôle de l'ami/e.*

Sujet 4

*Vous arrivez à l'hôtel, fatigué/e. En vous installant, vous voyez que votre chambre est très sale. Vous allez à la réception pour demander à **changer** de chambre. L'examineur joue le rôle du/de la réceptionniste.*

Sujet 5

Vous deviez rencontrer un/e ami/e et vous avez oublié le rendez-vous. Le lendemain, il/elle vous téléphone pour vous demander ce qui s'est passé. Vous essayez de vous justifier. L'examineur joue le rôle de l'ami.

Sujet 6

Vous avez perdu du temps à cause de votre rencontre avec un agent de police et vous arrivez en retard à l'école. Le professeur de français n'est pas content et vous fait des reproches. Justifiez-vous et expliquez la raison de votre retard. L'examineur joue le rôle du professeur.

Sujet 7

Juste avant la fermeture, vous êtes à la caisse d'un supermarché. Au moment de payer, vous remarquez que vous avez oublié votre porte-monnaie. L'examineur joue le rôle du vendeur.

Sujet 8

Vous allez sortir avec un(e) amie(e). Vous n'avez pas décidé quel spectacle vous allez voir (cinéma, théâtre, concert, etc.). Vous faites tous les deux des propositions et vous essayez de vous mettre d'accord. L'examineur joue le rôle de l'ami.

Sujet 9

Vous souhaitez organiser chez vous une fête d'adieu pour un camarade de classe. Vous en discutez avec vos parents (père ou mère). Mais vous n'êtes pas d'accord sur la date, l'heure, le type de menu, le nombre d'invités. L'examineur joue le rôle du père ou de la mère.

Sujet 10

Vous avez la grippe et vous téléphonez à votre chef pour lui dire que vous ne viendrez pas. Vous savez qu'il y a beaucoup de travail à faire. L'examineur joue le rôle de votre chef.

Sujet 11

Un ami suisse vous invite à manger une fondue, mais vous n'aimez pas du tout le fromage. Vous le lui dites et lui proposez une spécialité que vous aimez. L'examineur joue le rôle de l'ami suisse.

Sujet 12

Un livreur vous apporte une télévision. Il dit que vous l'avez achetée. Mais vous n'avez rien commandé. L'examineur joue le rôle du livreur.

Sujet 13

Vous êtes dans le tram. Le contrôleur entre, mais vous n'avez pas de billet. L'examineur joue le rôle du contrôleur.

Sujet 14

Votre ami a un entretien d'embauche avec le responsable d'une importante société. Vous préparez avec lui cet entretien et vous lui donnez des conseils. L'examineur joue le rôle de l'ami.

4.3 L'expression d'un point de vue

Dans cette partie de l'épreuve, vous devez

- identifier un **sujet de discussion** à partir d'un texte déclencheur ;
- donner votre **opinion** et en **débattre** avec l'examineur.

Vous tirez au sort deux sujets et en choisissez un. Vous pourrez prendre des notes pendant votre préparation et les utiliser durant l'épreuve.

Exemple

(cf. aussi les critères d'évaluation)

Vous dégagerez le thème soulevé par le document ci-dessous. Vous présenterez ensuite votre opinion sous la forme d'un petit exposé de 3 minutes environ. L'examineur pourra vous poser quelques questions.

Utiles, les séjours linguistiques ?

Les séjours linguistiques se vendent de moins en moins bien. Une des raisons pour ce phénomène est le Web qui permet d'entrer en relation avec des internautes du monde entier. Il donne, en effet, l'occasion de discuter dans diverses langues tout en restant dans son salon. Pourtant, passer quelques semaines à l'étranger reste une expérience irremplaçable pour progresser en expression orale, prendre l'accent du pays et découvrir une autre culture. Les organisateurs de séjours linguistiques proposent toutes sortes de formules : durée allant de quelques semaines à un an, cours individuels ou collectifs, hébergement familial, etc.

D'après « La Voix du Nord », 16 avril 2002

4.3.1 Comment procéder ?

Etudiez les étapes à suivre et préparez-vous à l'aide de différents sujets, toujours en repétant les démarches présentées ci-dessous :

Pendant la préparation de l'examen	
1) Lire la consigne	
2) Lire le texte	
3) Faites un réseau (mind map) des éléments les plus importants du texte	<i>Quels sont les éléments les plus importants du texte ?</i>
4) Ajouter à ces éléments... <ul style="list-style-type: none">• des idées• des exemples• des commentaires / opinions• des sentiments	<i>Qu'est-ce que je sais sur ce sujet ? Qu'est-ce que j'en pense ? Quels sont mes sentiments ?</i>
5) Structurer les éléments. Ajouter... <ul style="list-style-type: none">• une introduction• une conclusion	<i>Comment est-ce que je vais structurer mon exposé ? Comment est-ce que je vais commencer mon exposé ? Quelle sera ma conclusion ?</i>
6) Ajouter des éléments pour bien relier les différentes parties de la présentation ⇒ Connecteurs.	<i>Avec quels mots est-ce que je pourrais introduire chaque partie.</i>

Pendant l'examen
<p>1) D'abord, vous expliquez la <u>situation</u>, sans dire votre opinion. Présentez les informations de façon simple et claire. Structurez ce que vous voulez dire et travaillez avec des exemples (réels ou inventés).</p> <p>2) Ensuite, vous prenez position et justifiez votre avis.</p> <p>3) Répondez de façon adéquate aux questions.</p> <p>4) Ne restez pas le nez collé sur vos notes.</p>

4.3.2 L'expression d'un point de vue Vocabulaire utile

Pour parler de la source	Um über die Quelle zu sprechen
Il s'agit d'un extrait d'un article de presse / d'une publicité.	Es handelt sich um einen Auszug aus einem Presseartikel / um eine Anzeige (Werbung).
L'article en question est un reportage / une interview.	Der betreffende Artikel ist eine Reportage / ein Interview.
Ce texte est tiré de <i>La Liberté</i> , c'est un quotidien.	Dieser Text ist entnommen aus <i>La Liberté</i> , das ist eine Tageszeitung.
un hebdomadaire	eine Wochenzeitschrift
Ce reportage a paru dans <i>L'Hebdo</i> , c'est un hebdomadaire.	Diese Reportage ist im <i>L'Hebdo</i> erschienen, das ist eine Wochenzeitschrift.
un mensuel	eine Monatszeitschrift
Cet article a été publié dans <i>Phosphore</i> , une revue pour les jeunes.	Dieser Artikel ist in <i>Phosphore</i> , einer Zeitschrift für Jugendliche, publiziert worden.
Pour parler du but du document	Um vom Ziel des Dokuments zu reden
Le but de cet article est d'informer le lecteur.	Das Ziel dieses Artikels ist es, den Leser zu informieren.
Le but du texte est de conseiller le lecteur (dans X).	Das Ziel des Textes ist es, den Leser (bei X) zu beraten.
L'auteur veut convaincre le lecteur de ...	Der Autor will den Leser überzeugen, zu ...
Cette publicité nous présente un nouveau produit qui ...	Diese Anzeige stellt uns ein neues Produkt vor, das ...
Le contenu	Der Inhalt
Le titre du document nous montre que ...	Der Titel des Dokuments zeigt uns, dass
Dans ce texte, on parle de ...	In diesem Text spricht man von ...
Cet article traite le thème de ...	Dieser Artikel behandelt das Thema ...
Cet article nous explique comment ...	Dieser Artikel erklärt uns, wie ...
Ce texte analyse ...	Dieser Text analysiert ...
Le journaliste dit que / constate que ...	Der Journalist sagt, dass / stellt fest, dass ...
Je crois qu'il veut nous dire que ...	Ich glaube, er will uns mitteilen, dass ...
Il montre clairement que ...	Er zeigt klar, dass ...
Il ajoute que ...	Er fügt hinzu, dass ...
Il affirme que ...	Er bekräftigt, dass ...
Enfin, il conclut que ...	Er sagt abschliessend, dass ...
On décrit la situation de ...	Man beschreibt die Situation von ...

On aborde le problème de ...	Man spricht das Problem von ... an.
L'auteur cite l'exemple de ...	Der Autor nennt/zitiert das Beispiel von ...
En général, on peut dire que ...	Gewöhnlich / in der Regel kann man sagen, ...
Dans la première partie de ce texte ...	Im ersten Teil dieses Textes ...
Dans le deuxième paragraphe ...	Im zweiten Abschnitt ...
Selon l'auteur du texte, ...	Gemäss dem Autor des Textes ...
Je cite: (⇒ citer qc)	Ich zitiere: (⇒ etw. zitieren)
Les mots XX et YY nous permettent de dire que ...	Die Wörter XX und YY erlauben uns zu sagen, dass ...
La phrase xxx signifie que ...	Der Satz xxx bedeutet, dass ...
Quand il dit xxx, l'auteur veut dire yyy.	Wenn er xx sagt, will uns der Autor yy mitteilen.

Pour structurer votre monologue	Um Ihren Monolog zu strukturieren
--	--

D'abord ...	Zuerst ...
Ensuite ... / Puis ...	Danach ... / Dann ...
Passons maintenant à ...	Kommen wir jetzt zu ...
De plus ...	zudem / ausserdem ...
Enfin ...	Schliesslich...
En résumé, on peut dire que ...	Zusammenfassend kann man sagen, dass ...
Premièrement → Deuxièmement →	Erstens → Zweitens →
Troisièmement → Finalement	Drittens → Schliesslich

Pour se référer à qc	Um sich auf etw. zu beziehen
-----------------------------	-------------------------------------

En ce qui concerne xxx, ...	Was xxx betrifft, ...
Quant à ...	Was ... betrifft,
Selon / D'après	Gemäss
Cela dépend du / de la ...	Dies hängt ab von ...

Pour donner son avis	Um seine Meinung auszudrücken
-----------------------------	--------------------------------------

À mon avis ... / Selon moi ... / Quant à moi ...	Meiner Meinung nach...
Moi, personnellement, je trouve que	Ich persönlich finde, dass ...
On peut aussi dire que ...	Man kann auch sagen, dass ...
Je pense que + <i>indic.</i> / Je ne pense pas que + <i>subj.</i>	Ich denke dass / Ich denke nicht, dass
Je crois que + <i>indic.</i> / Je ne crois pas que + <i>subj.</i>	Ich glaube, dass ...
Je suis sûr que + <i>indic.</i> / Je ne suis pas sûr que + <i>subj.</i>	Ich bin sicher, dass ...
Il est possible que...	Es ist möglich, dass ...
Il me semble que... + <i>indic.</i>	Es scheint mir, dass ...
Je suis convaincu que ... + <i>indic.</i>	Ich bin überzeugt, dass ...
J'estime que... + <i>indic.</i> / Je n'estime pas que + <i>subj.</i>	Ich schätze, dass ...
Ce qui me frappe, c'est que...	Was mich beeindruckt (auch bestürzt), ist, dass ...
Je suis d'accord avec le journaliste quand il écrit que ...	Ich bin einverstanden mit dem Journalisten, wenn er schreibt, dass ...
Je ne suis pas d'accord avec l'auteur de ce texte, parce que ...	Ich bin nicht einverstanden mit dem Autor dieses Textes, weil ...
Ce qui (ne) me plaît (pas) dans cet article, c'est que	Was mir an diesem Artikel (nicht) gefällt, ist ...
Si je compare XX avec YY, je peux dire que ...	Wenn ich XX mit YY vergleiche, kann ich sagen, dass ...
un avantage <--> un inconvénient	ein Vorteil <--> ein Nachteil
Je suis tout à fait contre cette idée.	Ich bin völlig gegen diese Idee.
Je ne suis pas du tout d'accord avec X.	Ich bin mit X überhaupt nicht einverstanden.

Voir le pour et le contre	Das Für und das Wider sehen
D'une part → d'autre part	Einerseits → anderseits
D'un côté → de l'autre (côté)	Einerseits → anderseits
Donner des exemples	Beispiele geben
... par exemple...	... zum Beispiel ...
Je vais vous donner un exemple qui illustre bien ce que je viens de dire.	Ich werde Ihnen ein Beispiel geben, das gut das illustriert, was ich soeben gesagt habe.
Je vais vous expliquer ce que je veux dire.	Ich erkläre Ihnen gleich, was ich sagen will.
C'est typique de ...	Das ist typisch für ...
C'est un des grands problèmes d'aujourd'hui.	Das ist eines der grossen Probleme von heute.
Pour débattre avec l'examineur	Um mit dem Prüfer zu debattieren
Je trouve aussi que c'est une bonne idée de + <i>INF</i> .	Ich finde auch, dass es eine gute Idee ist, zu
D'accord, vous avez raison de dire que ... mais on doit aussi voir que ...	Einverstanden, Sie haben recht, zu sagen, dass ..., aber man muss auch sehen, dass ...
Oui, d'un côté je suis d'accord avec vous, mais de l'autre ...	Ja, einerseits bin ich mit Ihnen einverstanden, anderseits ...
Il est vrai que ... pourtant ...	Es ist wahr, dass ... dennoch/trotzdem ...
Je ne suis pas d'accord avec ce que vous venez de dire, car ...	Ich bin nicht einverstanden mit dem, was Sie soeben gesagt habe, denn ...
Ce n'est pas la même chose !	Das ist nicht dasselbe!
Ce sont deux choses différentes !	Das sind zwei verschiedene Sachen!
C'est un point auquel je n'ai pas pensé.	Das ist ein Punkt, an den ich nicht gedacht hab.
D'autres expressions utiles	Andere nützliche Ausdrücke
Autrement dit ... / En d'autres mots ...	Mit anderen Worten ...
De toute façon ... / en tout cas ...	Auf jeden Fall / jedenfalls...
plutôt	eher, vielmehr
quand même	trotzdem
pourtant / cependant	jedoch
surtout / avant tout	vor allem
C'est pourquoi / C'est la raison pour laquelle	deshalb
Tout au début du texte	Ganz am Anfang des Textes
Vers la fin du texte	Gegen Ende des Textes
Au milieu du texte	In der Mitte des Textes
le message (principal)	die (Haupt-)Aussage
la conclusion du texte	die Schlussfolgerung des Textes
L'expression xxx signifie...	Der Ausdruck xxx bedeutet
C'est le comble!	Das ist die Höhe!
Mais c'est n'importe quoi!	Aber das ist ja allerhand!
Si vous n'avez pas compris.	Wenn Sie nicht verstanden haben.
Que veut dire xxx ?	Was heisst xxx?
Excusez-moi, je n'ai pas compris votre question.	Entschuldigen Sie, ich habe Ihre Frage nicht verstanden.
Pourriez-vous répéter, s'il vous plaît ?	Könnten Sie das bitte wiederholen?

☞ **Etudiez également le vocabulaire utile de la « Production écrite » à partir de la page 26 de ce dossier, surtout les connecteurs !**

4.3.3 L'expression de votre point de vue Exercices pratiques

Voici encore d'autres exemples qui vous serviront à vous préparer :

Recycler pour l'avenir

Document 1

Vous vous souvenez peut-être des premières campagnes gouvernementales qui demandaient de ne pas jeter les ordures dans la nature mais d'utiliser les poubelles. Depuis, plus personne ne doute de la nécessité de protéger les espaces naturels ; ce qui n'est pas encore entré dans les mœurs, c'est le recyclage. Il serait peut-être temps que les gouvernements envisagent de sanctionner les personnes qui ne recyclent pas les produits qu'elles utilisent. Les municipalités devraient-elles organiser un contrôle plus strict des déchetteries afin d'être sûres que tout le monde s'y rend ? Si rien n'est fait pour inciter les citoyens à recycler, nous nous rendrons coupables de la mort de la planète.

Après l'Irlande et l'Italie, l'Espagne met en place une loi anti-tabac parmi les plus sévères d'Europe

Document 2

À défaut de voir l'Europe s'entendre sur les mesures à prendre contre le tabagisme, l'Espagne a à son tour rejoint l'Irlande et l'Italie pour interdire la cigarette dans les entreprises et dans les lieux publics, comme les bars et restaurants. Finis les nuages de fumée insupportables ! C'est dans la rue que les fumeurs devront aller s'ils veulent continuer à s'adonner à leur vice. On se demande ce que font les autres pays de l'Union européenne.

Document 3

Contrairement à une idée reçue, les élèves sont plutôt contents de leurs professeurs. C'est du moins ce que révèle un récent sondage auprès de collégiens français. Ceux-ci pensent que leurs profs les aident à réussir et qu'en général, ils sont attentifs aux problèmes des élèves. Autre résultat surprenant, c'est que l'autorité est appréciée par une très grande majorité. Un prof qui sait se faire respecter est synonyme de bon prof, avec qui on apprend bien. Pourtant, les élèves reconnaissent que souvent, ils s'ennuient en classe ou s'endorment. Mais, ce qui est le moins bien compris, ce sont les punitions ou le manque de respect de certains profs envers leurs élèves.

La blogomanie des Français

Document 4

L'édition du Petit Robert 2006 a déjà introduit le mot « blog ». Il lui faudra bientôt ajouter celui de « blogomanie » pour se référer à la dépendance croissante du phénomène chez les Français. Un récent sondage révèle qu'un Français sur dix a créé son blog et que tous les jours, ce sont entre 10 000 et 15 000 nouvelles pages qui sont accrochées sur Internet. Les bloggers, c'est-à-dire les créateurs et utilisateurs de blogs, ont entre 16 et 24 ans et la majorité sont des femmes (57%). Mais on sait aussi que seul 1% des blogs est régulièrement lu. Alors on peut se demander à quoi répond ce besoin d'écrire et être connecté en permanence. À exister ?

Des caméras pour plus de sécurité ?

Document 5

Où que vous alliez, elles sont là en train de vous épier, jour et nuit, ce sont les caméras de surveillance. Il y en a dans les banques, dans les magasins, dans les transports publics – surtout dans le métro –, à l'entrée de plus en plus d'immeubles et même dans la rue ! La France compte environ 1 million de caméras de vidéo pour assurer notre sécurité.

D'après le gouvernement, il s'agit d'une mesure de dissuasion contre les vols et les agressions, et surtout une arme efficace contre le terrorisme. Malgré tout, beaucoup pensent que cette vidéosurveillance non seulement ne fait pas baisser la délinquance ni empêche de poser des bombes, mais que c'est surtout une atteinte aux libertés individuelles. En effet, est-il normal d'être filmé 24 heures sur 24 dans une démocratie ?

Document 6

Jusqu'à présent, on avait l'habitude de trouver dans les maisons des chats, des chiens ou des canaris. De temps en temps, il pouvait y avoir des hamsters, mais là s'arrêtait l'exotisme des mascottes des petits et des grands. Plus récemment, on a vu croître la demande d'animaux rares, parfois même protégés. Ce qui provoque un important trafic d'animaux interdits car quelques personnes sont prêtes à payer d'importantes sommes pour en avoir un chez elles. Cette pratique est interdite, mais elle est également dangereuse pour les propriétaires et pour les animaux qui sont souvent maltraités. Les autorités ont décidé de réagir en prenant contre ce trafic des mesures sévères qui vont jusqu'à une peine de prison pour les personnes qui se rendraient coupables d'acheter un animal protégé.

Saint-Valentin pour accros du Net

Document 7

La « fête des amoureux » est entrée dans l'ère informatique. La Saint-Valentin est désormais l'occasion pour les sites de rencontre d'organiser des soirées pour single ou des concours de déclarations d'amour sur Internet.

La polémique lancée par les nostalgiques du romantisme est dépassée. Car Internet est le nouveau moyen de faire connaissance, de tomber amoureux, pour ceux qui ont peu de temps pour les sorties et veulent aller plus loin que les apparences. « *C'est une révolution*, dit François, 19 ans, qui se connecte régulièrement. *Pour la première fois, on apprend à se connaître d'abord de l'intérieur. Quand on drague dans une soirée, on se sent obligé de mentir. Sur Internet, on ose dire la vérité* ». Vous avez compris : si demain vous voulez être amoureux, vous aurez besoin d'un ordinateur.

Il suffit de cliquer

Document 8

10 millions de Français font leurs courses sur Internet. En un an, les achats sur la Toile ont progressé de 50%. Faire ses achats en ligne n'apparaît plus comme une activité d'extraterrestre. Plus facile, moins cher, plus confortable : l'e-commerce a plus d'un atout pour séduire. Désormais, on peut visiter plusieurs boutiques en ligne en quelques clics seulement. Et comparer les prix. Qu'achètent les Français en ligne ? Surtout les livres et les DVD. Mais aussi les produits informatiques et électroniques et les voyages. Un jour peut-être, les magasins n'existeront plus.

4.4 La grille d'évaluation

Entretien dirigé (2 à 3 minutes)					
Peut parler de lui/d'elle avec une certaine assurance en donnant informations, raisons et explications relatives à ses centres d'intérêt, projets et actions.	0	0.5	1	1.5	2
Peut aborder sans préparation un échange sur un sujet familier avec une certaine assurance .	0	0.5	1		

Exercice en interaction (3 à 4 minutes)					
Peut faire face sans préparation à des situations même un peu inhabituelles de la vie courante (respect de la situation et des codes sociolinguistiques).	0	0.5	1		
Peut adapter les actes de parole à la situation.	0	0.5	1	1.5	2
Peut répondre aux sollicitations de l'interlocuteur (vérifier et confirmer des informations, commenter le point de vue d'autrui, etc.)	0	0.5	1	1.5	2

Expression d'un point de vue (5 à 7 minutes)					
Peut présenter d'une manière simple et directe le sujet à développer.	0	0.5	1		
Peut présenter et expliquer avec assez de précision les points principaux d'une réflexion personnelle .	0	0.5	1	1.5	2 2.5
Peut relier une série d'éléments en un discours assez clair pour être suivi sans difficulté la plupart du temps.	0	0.5	1	1.5	

Pour l'ensemble des 3 parties de l'épreuve → Compétences linguistiques											
Lexique → étendue et maîtrise Possède un vocabulaire suffisant pour s'exprimer sur des sujets courants , si nécessaire à l'aide de périphrases; des erreurs sérieuses se produisent encore quand il s'agit d'exprimer une pensée plus complexe.	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4		
Morphosyntaxe Maîtrise bien la structure de la phrase simple et les phrases complexes les plus courantes. Fait preuve d'un bon contrôle malgré nettes influences de la langue maternelle.	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4	4.5	5
Maîtrise du système phonologique Peut s'exprimer sans aide malgré quelques problèmes de formulation et des pauses occasionnelles. La prononciation est claire et intelligible malgré des erreurs ponctuelles.	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3				

5 PE – Production écrite

Pendant les 45 minutes qui sont à votre disposition, vous devez écrire un texte de **160 à 180 mots** (*ce qui correspond à 20 lignes environ*). Vous devez exprimer **votre point de vue** sur un **thème général**, c'est-à-dire ...

- ☐ **exposer** des faits et/ou ...
- ☐ **exprimer** et **justifier** votre opinion et/ou ...
- ☐ **analyser** les avantages et les inconvénients de quelque chose et/ou ...
- ☐ **décrire** quelque chose (*p.e. vos sentiments, vos réactions, vos impressions personnelles*) et/ou ...
- ☐ **raconter** quelque chose.

Les types de textes demandés à ce niveau sont ...

- | | |
|-----------------------------------|---|
| A) un ESSAI | p.e. la participation à un forum sur Internet |
| B) une LETTRE | p.e. une lettre informative, un message électronique ou un courrier des lecteurs |
| C) un ARTICLE (de journal) | p.e. la participation à un concours d'écriture ou à un blogue ou un article pour un journal où vous devrez prendre position |

Voici quelques exemples de sujets :

A) pour l'essai

sujet 1

À votre avis, quels ont été le ou les changements les plus importants des vingt dernières années dans votre pays ? Quels sont ceux qui ont été positifs ou ceux qui ont été négatifs selon vous ? Vous écrirez un texte construit et cohérent sur ce sujet. (160 à 180 mots)

B) pour la lettre

sujet 2

Vous habitez un immeuble. Mais vous avez trois problèmes concernant la vie dans l'immeuble. Écrivez à la propriétaire, Madame Marcelle Richoz, Champs des Fontaines 2, 1700 Fribourg. Expliquez les trois problèmes et proposez des solutions. (160 à 180 mots)

C) pour l'article

sujet 3

Vous êtes journaliste et vous devez écrire, pour une agence de voyages, un article concernant votre pays afin de convaincre les touristes français d'y venir en visite. Vous en ferez d'abord une présentation générale, puis vous décrierez le (ou les) site(s) à ne pas manquer en insistant sur l'intérêt qu'il(s) peut/peuvent présenter pour des visiteurs étrangers. Votre texte comprenant de 160 à 180 mots sera construit et cohérent.

5.1 Comment procéder ?

Voici les étapes à suivre pour la production écrite DELF B1 :	
1) Organisez votre temps	<i>Lecture et analyse du sujet</i> 5' <i>Travail au brouillon</i> 15' <i>Rédaction</i> 20' <i>Relecture, vérification, correction</i> 5'
2) Lisez <u>bien</u> la consigne et définissez la problématique et le type de texte. Votre production doit correspondre au sujet attendu !	<i>De quel sujet s'agit-il exactement ?</i> <i>Qu'est-ce que je dois faire exactement ?</i> <i>Est-ce que je dois écrire un essai, une lettre ou un article ?</i> <i>Pourquoi dois-je écrire ?</i> <i>À qui dois-je écrire (attention au ton adapté) ?</i>
3) Faites un brouillon / un réseau pour... ➞ trouver vos idées et vos arguments et des exemples ; ➞ pour exprimer vos sentiments, etc.	<i>Quelles sont mes connaissances sur ce sujet ?</i> <i>Quelles sont mes idées ?</i> <i>Quelle est mon opinion ?</i> <i>Quels sont mes arguments ?</i> <i>Quels sont mes sentiments ?</i> <i>Quels sont les exemples ?</i>
4) Organisez les idées / arguments et les exemples.	<i>Comment est-ce que je veux structurer mon texte ?</i> <i>Est-ce que mon plan est cohérent, logique, chronologique ?</i>
5) Structurez le texte. Choisissez les bons connecteurs.	<i>Quels sont les connecteurs que je veux utiliser et où est-ce que je vais les placer ?</i>
6) Rédigez... a) l'introduction, puis... b) la conclusion, puis... c) le développement (Hauptteil)	<i>a) Ecrivez de quoi vous allez parler.</i> <i>b) Résumez rapidement l'ensemble des idées et répondez à la question posée par le sujet.</i> <i>c) Le développement (Hauptteil) contient</i> ➔ <i>les arguments,</i> ➔ <i>les exemples / témoignages personnels</i> ➔ <i>les arguments pour et contre (ou les avantages et les inconvénients)</i>
7) Relisez le texte pour... ➞ éviter les répétitions ; ➞ corriger les erreurs ; ➞ vérifier que les idées s'enchainent logiquement.	<i>Règles de grammaire à observer :</i> <ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>adjectif et substantif (de bons copains)</i> ▪ <i>verbe et sujet (Ils se rencontrent)</i> ▪ <i>participe passé et sujet (Elles sont parties.)</i> ▪ <i>participe passé et COD (Je les ai vues.)</i> ▪ <i>place des pronoms objets (devant la forme conjuguée du verbe ou devant l'infinitif : Je l'ai acheté hier. Tu peux le prendre.)</i>

Montrez que vous êtes capables ...

- ➞ de **raconter une histoire** (un événement que vous avez vécu, un film que vous avez vu) et d'**exprimer une pensée** (vos sentiments, votre opinion, vos conseils, etc.) ;
 ➔ Partez de votre expérience personnelle.
- ➞ de **construire un texte** (avec introduction, développement, conclusion) ;
- ➞ de **relier vos idées entre elles** (avec des mots de liaison / des connecteurs logiques) ;
 ➔ Utilisez beaucoup de **connecteurs** (parce que / c'est pourquoi, car etc...).
- ➞ d'**éviter la répétition des mêmes expressions** ;
 ➔ Utilisez 10-12 verbes différents.
 ➔ Utilisez 10-12 adjectifs différents.
 ➔ Construisez aussi des phrases complexes à l'aide de **pronoms relatifs**.
- ➞ de **conjuguer correctement les verbes**.

Des phrases que vous pouvez utiliser dans l'INTRODUCTION

Le texte traite le sujet de xxx.

Il s'agit d'un thème actuel et souvent discuté.

Il s'agit d'une problématique très actuelle.

Le thème de xxx est très important de nos jours.

Autrefois, il y avait...

C'est une question que je me suis souvent posé(e).

Selon moi, il n'y a qu'une réponse à cette question.

En effet, on peut considérer cette thématique sous plusieurs points de vue.

Il y a plusieurs réponses à cette question difficile.

En effet, il y a deux aspects fondamentaux.

Par la suite, j'aimerais démontrer xxx.

Der Text behandelt das Thema xxx.

Es handelt sich um ein aktuelles und oft diskutiertes Thema.

Es handelt sich um eine sehr aktuelle Problematik.

Das Thema xxx ist in der heutigen Zeit sehr wichtig.

Früher gab es...

Das ist eine Frage, die ich mir oft gestellt habe.

Meiner Meinung nach gibt es nicht nur eine Antwort auf diese Frage.

In der Tat, man kann diese Thematik unter verschiedenen Gesichtspunkten betrachten.

Es gibt mehrere Antworten auf diese schwierige Frage.

Es gibt in der Tat zwei grundsätzliche Aspekte.

Im Folgenden möchte ich xxx aufzeigen.

Des phrases que vous pouvez utiliser dans le CORPS DU TEXTE (Hauptteil)

à mon avis

En outre, je suis d'avis que ...

Enfin, je trouve que ...

Quant à moi, je ...

Il me semble que ...

Il est évident que ...

Il va de soi que ...

Il faut ajouter que ...

De plus, il faut souligner que ...

d'un côté ... de l'autre (côté)

Il est important que (+ *subjonctif*)

Au contraire, il est absolument nécessaire que (+ *subj.*)

Il est vrai que ...

Cependant, il faut penser à xxx.

Pourtant, il ne faut jamais oublier que ...

Je trouve terrible / triste / problématique que (+*subj.*)

en d'autres termes

comme par exemple

ou plutôt

à cause de xxx

malgré xxx

meiner Meinung nach

Ausserdem bin ich der Meinung, dass ...

Schliesslich finde ich, dass ...

Was mich betrifft, ich ...

Es scheint mir, dass ...

Es ist klar, dass ...

Es ist selbstverständlich, dass ...

Man muss hinzufügen, dass ...

Zudem muss man unterstreichen, dass ...

einerseits ... andererseits

Es ist wichtig, dass ...

Im Gegenteil, es ist absolut notwendig, dass ...

Es ist wahr, dass ...

Jedoch soll man an xxx denken.

Allerdings soll man nie vergessen, dass ...

Ich finde es schrecklich, traurig, problematisch, dass...

anders ausgedrückt

wie zum Beispiel

oder eher

wegen xxx

trotz xxx

Des connecteurs exprimant la CAUSE (pour justifier un argument précédent)

en effet

car

denn, nämlich

denn

à cause de xxx / en raison de xxx
parce que / puisque / comme
étant donné que qn a fait qc

wegen xxx
da, weil
da, in Anbetracht der Tatsache, dass...

Des connecteurs exprimant la **CONSÉQUENCE** (die Folge / Konsequenz)

ainsi / donc	also, folglich
par conséquent / en conséquence	daher, folglich
c'est pourquoi / c'est la raison pour laquelle	deshalb / aus diesem Grund

Des connecteurs exprimant la **FINALITÉ** (den Zweck)

pour + INF. → <i>faire du sport</i> pour rester en forme	um zu → <i>Sport treiben, um fit zu bleiben</i>
pour que (+ <i>subjunctif</i>)	damit
afin de + INF.	um zu
afin que (+ <i>subjunctif</i>)	damit

Des connecteurs exprimant l'**OPPOSITION** (der Gegensatz / Widerspruch)

mais	aber
en revanche	hingegen, andererseits
pourtant / cependant	dennoch, trotzdem, jedoch
or	nun
par contre	dagegen, jedoch
tandis que	während

Des connecteurs exprimant la **RESTRICTION** (die Einschränkung)

sauf / sauf si	ausser / ausser wenn
à défaut de xxx	mangels xxx

Des connecteurs exprimant l'**ADDITION** (pour établir une liste d'arguments)

Tout d'abord / d'abord	Zuallererst / zuerst
premièrement / en premier lieu	erstens, zuerst
deuxièmement / en deuxième lieu	zweitens
en troisième lieu → en dernier lieu	drittens → an letzter Stelle
ensuite / puis / après	dann
en outre / et de plus	ausserdem / zudem
d'ailleurs	übrigens
enfin / finalement	schliesslich, endlich

Des connecteurs exprimant la **JUSTIFICATION** (die Begründung)

car	denn
c'est-à-dire	das heisst
en effet	tatsächlich, nämlich, in der Tat

Des connecteurs exprimant l'**ALTERNATIVE**

soit xxx soit yyy	entweder xxx oder yyy
non seulement ... mais encore ...	nicht nur ... sondern auch

Des connecteurs exprimant la **CONCESSION** (die Einräumung)

malgré xxx	trotz xxx
------------	-----------

Essai

sujet 4

À votre avis, comment est-il possible de réduire la pollution dans les grandes métropoles ?
Vous exposerez vos **arguments** de manière détaillée et cohérente **en citant des exemples** précis.
(160 à 180 mots)

Essai

sujet 5

Destinataires : les élèves participant au projet « Conseil de quartier »

La prochaine réunion sur le projet « Conseil de quartier » est prévue le mercredi 20 décembre prochain à 14h00, halle 15, bâtiment A du collège. Comme cela a été décidé lors de la dernière réunion, chaque élève est chargé de présenter par écrit son point de vue sur le quartier du collège, de parler des problèmes qui se posent éventuellement, et de faire une ou deux propositions pour améliorer la vie de toutes celles et ceux qui y circulent et y vivent. Nous vous demandons de déposer votre texte (180 mots environ) dans le casier de Mme Chopin, professeur de français, le 7 décembre au plus tard.

*Cordialement,
L'équipe pédagogique*

Lettre

sujet 6

Vous écrivez à votre chanteur ou votre chanteuse préféré(e). Vous vous présentez. Parlez de son dernier concert, auquel vous avez assisté. Parlez des sentiments que vous avez en écoutant ses chansons. Posez deux questions. (160 à 160 mots)

Article

sujet 8

Parlez de votre objet préféré. Choisissez un objet qui vous tient à cœur et écrivez un article de 160 à 180 mots environ. Envoyez cet article à la rédaction.

Article

sujet 9

Vous aimez écrire ? Notre magazine organise un concours littéraire. Son thème :

Les personnes âgées et les jeunes

Pour y participer, vous devez d'abord présenter une personne âgée que vous connaissez et dont vous voulez parler. Décrivez cette personne, racontez ce que vous faites ensemble, vos sujets de discussion, etc...

*Pour en savoir plus, écrivez à Ado-magazine, rue de la Poste, 1700 Fribourg.
(160 à 180 mots)*

5.4

Exercices pratiques

ESSAI

Exemple 1

Vous êtes journaliste et vous devez écrire pour une agence de voyages un article concernant votre pays afin de convaincre les touristes français d'y venir en visite.

Vous en ferez d'abord une présentation générale, puis vous décrivez le site / les sites à ne pas manquer en insistant sur l'intérêt qu'il peut / qu'ils peuvent présenter pour des visiteurs étrangers.

Votre texte comprenant de 160 à 180 mots sera construit et cohérent.

This image shows a full page of blank, lined paper. It features approximately 20 evenly spaced horizontal grey lines across its entire width, typical of notebook or legal stationery. The paper is otherwise completely empty, with no text, markings, or illustrations.

Nombre de mots : _____

ESSAI

Exemple 2

L'époque actuelle offre de nombreux moyens de communiquer : téléphone portable, courrier, Internet ... Est-ce une mode ou sont-ils devenus indispensables ? Donnez votre point de vue. Appuyez-le par des exemples.

Vous écrierez un texte construit et cohérent sur ce sujet (160 à 180 mots).

This image shows a full page of blank white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, providing a template for writing or drawing. There are no margins, text, or other markings present.

Nombre de mots : _____

ESSAI

Exemple 3

L'époque actuelle offre de nombreux moyens de communiquer : téléphone portable, courrier, Internet ... Est-ce une mode ou sont-ils devenus indispensables ? Donnez votre point de vue. Appuyez-le par des exemples.

Vous écrirez un texte construit et cohérent sur ce sujet (160 à 180 mots).

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Nombre de mots : _____

5.5 La grille d'évaluation de la production écrite

Respect de la consigne Peut mettre en adéquation sa production avec le sujet proposé . Respecte la consigne de longueur minimale indiquée.	0	0.5	1	1.5	2				
Capacité à présenter des faits Peut décrire des faits, des événements ou des expériences.	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4
Capacité à exprimer sa pensée Peut présenter ses idées , ses sentiments et/ou ses réactions et donner son opinion .	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4
Cohérence et cohésion Peut relier une série d'éléments courts, simples et distincts en un discours qui s'enchaîne.	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3		

Compétence lexicale / orthographe lexicale									
Étendue du vocabulaire Possède un vocabulaire suffisant pour s'exprimer sur des sujets courants, si nécessaire à l'aide de périphrases.	0	0.5	1	1.5	2				
Maîtrise du vocabulaire Montre une bonne maîtrise du vocabulaire élémentaire mais des erreurs sérieuses se produisent encore quand il s'agit d'exprimer une pensée plus complexe.	0	0.5	1	1.5	2				
Maîtrise de l'orthographe lexicale L'orthographe lexicale, la ponctuation et la mise en page sont assez justes pour être suivies facilement le plus souvent.	0	0.5	1	1.5	2				

Compétence grammaticale / orthographe grammaticale									
Degré d'élaboration des phrases Maîtrise bien la structure de la phrase simple et les phrases complexes les plus courantes.	0	0.5	1	1.5	2				
Choix des temps et des modes Fait preuve d'un bon contrôle malgré de nettes influences de la langue maternelle.	0	0.5	1	1.5	2				
Morphosyntaxe – orthographe grammaticale Accord en genre et en nombre, pronoms, marques verbales etc.	0	0.5	1	1.5	2				

